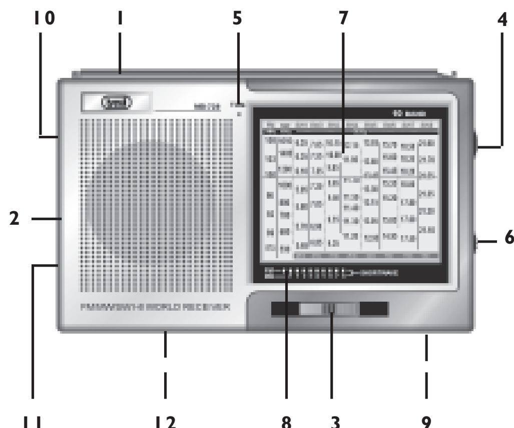



## DESCRIZIONE COMANDI

1. Antenna telescopica orientabile
2. Controllo acceso/spento
3. Selettore banda di frequenza FM-MW-SW
4. Controllo di sintonia (TUNING)
5. Indicatore sintonia (TUNING)
6. Controllo volume
7. Scala sintonia
8. Indicatore sintonia FM-MW-SW
9. Vano batterie
10. Presa cuffia
11. Presa di alimentazione esterna 5V - C.C.
12. Supporto per sostegno

## ALIMENTAZIONE

**Batterie**: Inserire 2 batterie da 1,5 V formato "UM3" o AA nel vano (9) rispettando le polarità indicate.
Sostituire tutte le batterie contemporaneamente quando si scaricano. Togliere le batterie dal vano (9) quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo per evitare la fuoriuscita di acido.
**Rete:** Collegare un alimentatore esterno (opzionale) che fornisca 5 V in corrente continua alla presa (11)

## FUNZIONAMENTO

- Accendere la radio spostando il controllo accesso/spento (2) su: "on".
- Scegliere con il selettore (3) la banda FM-MW-SW
  1) FM (modulazione di frequenza) con il selettore posizionato sul primo led.
  2) MW (onde medie) con il selettore (3) posizionato sul secondo led.
  3) SW (onde corte) agire sul selettore (3) per ascoltare una delle otto bande numerate.
- Regolare il volume con il controllo (6).
- Ruotare il controllo TUNNING (4) per la sintonia della stazione desiderata. Le frequenze disponibili per ogni banda sono indicate sulla corrispondente scala graduata (7).
- (FM) Quando una stazione è sintonizzata correttamente, l'indicatore TUNING (5) si accende.

## NOTE SULLA RICEZIONE

Per la ricezione in FM e SW estendere ed orientare l'antenna telescopica (1) in modo da ottenere il segnale migliore.
Per ricevere in onde medie (MW) bisogna orientare la radio perché l'antenna è incorporata nell'apparecchio.

## CUFFIA

Collegare la cuffia alla presa (10). Quando la cuffia è collegata, l'altoparlante è escluso.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| Alimentazione: | 2 batterie formato AA (2x1,5V)<br>Esterna in C.C. 5 V 200 mA |
| Bande di frequenza: | |
| FM | 87.50 -108.5 MHz |
| MW | 525 - 1625 KHz |
| SW 1 - 13m | 21.45 - 21.85 MHz |
| SW 2 -16m | 17.45 - 17.90 MHz |
| SW 3 - 19m | 15.10 - 15.80 MHz |
| SW 4 - 22m | 13.55 - 13.85 MHz |
| SW 5 - 25m | 11.60 - 12.10 MHz |
| SW 6 - 31m | 9.40 - 9.90 MHz |
| SW 7 - 41m | 7.10 - 7.35 MHz |
| SW 8 - 49m | 5.90 - 6.20 MHz |
| Presa cuffia: | Ø 3.5 mm 32 ohm |
| Potenza uscita: | 200 mW |
| Antenna: | Telescopica per FM/SW Ferrite per MW |

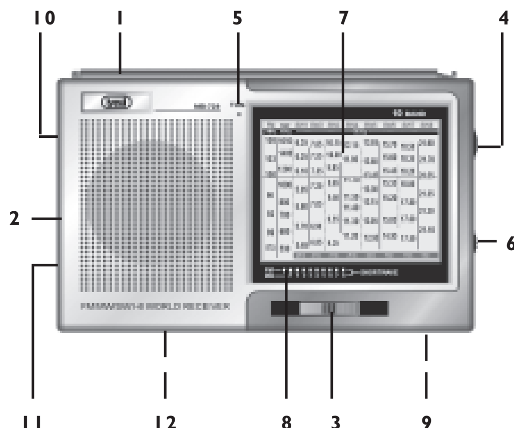
## CURA E MANUTENZIONE

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; si raccomanda quindi di non usarlo in luoghi molto umidi, polverosi, con eccessivi sbalzi di temperatura e di non esporlo direttamente ai raggi solari. Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitare solventi o sostanze abrasive.

## ATTENZIONE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.




**Description of controls**

1. Adjustable telescopic antenna
2. On/off control
3. FM-SW-MW frequency band selector
4. Tuning control
5. Tuning indicator
6. Volume control
7. Tuning dial
8. FM-MW-SW tuning indicator
9. Battery compartment
10. Headphone socket
11. DC 5V external power supply socket
12. Support Base

**Power supply**

Batteries: Fit two 1.5 V AA or "UM3" batteries in the battery compartment (9) according to the specified polarities. Replace all batteries at the same time when they are flat. Remove batteries from the battery compartment (9) when the appliance is not used for a long time to prevent acid leakages.
Mains supply: Connect an external adapter (optional) providing 5 V in direct current to the socket (11)

**Operation**

Turn on the radio switching the control on/off (2) to the "on" position.
Choose with the selector (3) the FM-MW-SW band.
1) FM (frequency modulation) with the selector on the first LED.
2) MW (medium waves) with the selector (3) on the second LED.
3) SW (short waves); turn the selector (3) to listen to one of the eight numbered bands.
Adjust the volume by means of the VOLUME control (6).
Turn the TUNING control (4) to tune the station you want to listen to. The available frequencies for each band are indicated in the corresponding graduated dial (7).
(FM) When a station is properly tuned, the TUNING indicator (5) turns on.

**Reception notes**

Extend and steer the telescopic antenna (1) to improve the signal quality for FM and SW reception.
For MW reception steer the radio because the antenna is inbuilt in the appliance.

**Headphones**

Connect headphones to the socket (10). When headphones are connected, the loudspeaker is excluded.

**Technical specifications**

Power supply: .................... 2 AA batteries (2x1.5V)
External adapter in 5V DC 200 mA

**Frequency bands:**

FM ...................................... 87.50 -108.5 MHz
MW .................................... 525 - 1625 KHz
SW 1 - 13m ....................... 21.45 - 21.85 MHz
SW 2 -16m ........................ 17.45 - 17.90 MHz
SW 3 - 19m ....................... 15.10 - 15.80 MHz
SW 4 - 22m........................ 13.55 - 13.85 MHz
SW 5 - 25m ....................... 11.60 - 12.10 MHz
SW 6 - 31m ....................... 9.40 - 9.90 MHz
SW 7 - 41m ....................... 7.10 - 7.35 MHz
SW 8 - 49m ....................... 5.90 - 6.20 MHz

Headphone socket: .......... Ø 3.5 mm 32 Ohm
Output power: ................. 200 mW
Antenna: Telescopic antenna for FM/SW Ferrite antenna for MW

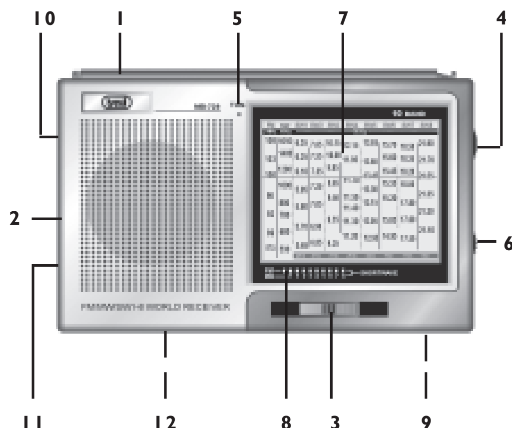
**Care and maintenance**

This is a high-precision electronic appliance; do not use it in very humid or dusty places or subject to sudden rises/falls in temperature. Keep out of direct sunlight. Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Avoid solvents and abrasive substances.

**Attention**

This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.




## Description commandes

1. Antenne télescopique orientable
2. Contrôle marche/arrêt
3. Sélecteur bande de fréquence FM/MW/SW
4. Réglage d'accord (TUNING)
5. Indicateur d'accord (TUNING)
6. Réglage de volume
7. Cadran d'accord
8. Indicateur d'accord FM/MW/SW
9. Logement des piles
10. Prise de casque
11. Prise d'alimentation externe 5V - C.C.
12. Support de fixation

## Alimentation

Piles: Insérez 2 piles à 1,5 V format « UM3 » ou AA dans leur logement (9) en respectant les polarités indiquées.
Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez les piles de leur logement (9) afin d'éviter le déversement d'acide.
Secteur : Branchez un alimentateur externe (en option) fournissant 5 V de courant continu sur la prise (11)

## Principe de fonctionnement

Allumez la radio en déplacant le contrôle marche/arrêt (2) sur : « on ».
Sélectionnez la bande FM/MW/SW à l'aide du sélecteur (3)
1) FM (modulation de fréquence) en positionnant le sélecteur sur la première LED.
2) MW (ondes moyennes) en positionnant le sélecteur (3) sur la deuxième LED.
3) SW (ondes courtes) déplacez le sélecteur (3) pour écouter l'une des huit bandes numérotées.
Réglez le volume à l'aide de la commande de réglage (6).
Tournez la commande TUNING (4) pour syntoniser la station souhaitée. Les fréquences disponibles pour chaque bande sont indiquées sur le
cadran d'accord correspondant (7).
(FM) Lorsqu'une station est syntonisée de façon correcte, l'indicateur TUNING (5) s'allume.

## Remarques sur la réception

Pour la réception en FM et SW, déployez et orientez l'antenne télescopique (1), afin d'obtenir la meilleure réception possible.
Pour la réception en ondes moyennes (MW), orientez directement la radio car l'antenne est incorporée dans l'appareil.

## Casque

Branchez le casque sur la prise (10). Lorsque le casque est branché, le haut-parleur est désactivé.

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Alimentation : | 2 piles format AA (2x1,5V) |
| | Externe en C.C. 5 V 200 mA |
| Bandes de fréquence : | |
| FM | 87.50 -108.5 MHz |
| MW | 525 - 1625 kHz |
| SW 1 - 13m | 21.45 - 21.85 MHz |
| SW 2 -16m | 17.45 - 17.90 MHz |
| SW 3 -19m | 15.10 - 15.80 MHz |
| SW 4 - 22m | 13.55 - 13.85 MHz |
| SW 5 - 25m | 11.60 - 12.10 MHz |
| SW 6 - 31m | 9.40 - 9.90 MHz |
| SW 7 - 41m | 7.10 - 7.35 MHz |
| SW 8 - 49m | 5.90 - 6.20 MHz |
| Prise de casque: | Ø 3.5 mm 32 ohm |
| Puissance de sortie : | 200 MW |
| Antenne : | Téléscopique pour FM/SW |
| | Ferrite pour MW |

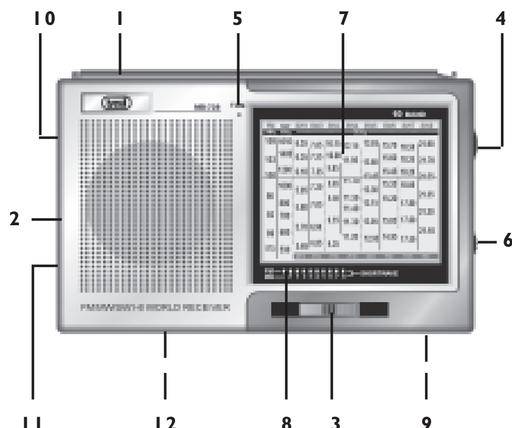
## Maniement et entretien

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision ; il est donc conseillé de ne pas l'utiliser dans des endroits très humides, poussiéreux ou bien exposés à de grands écarts de température et de ne pas l'exposer directement aux rayons solaires. Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

## Attention !

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

**TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.**




## Beschreibung der Bedienelemente

1. Einstellbare Teleskopantenne
2. Steuerung ein/aus
3. Wahltaste Frequenzband FM-MW-SW
4. Regler Abstimmung (TUNING)
5. Abstimmungsanzeige (TUNING)
6. Lautstärkeregler
7. Abstimmskala
8. Abstimmungsanzeige FM-MW-SW
9. Batteriefach
10. Anschlussbuchse für Kopfhörer
11. Buchse für Gleichstrom-Netzversorgung 5V
12. Stützhalter

## Versorgung

Batterien: 2 Batterien des Formats “UM3“ oder AA 1,5 V polaritätsrichtig ins Batteriefach (9) einlegen.
Sind die Batterien leer, so müssen alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden. Wird der Apparat für längere Zeit nicht benutzt, die Batterien aus dem Batteriefach (9) herausnehmen, um das Ausfließen von Säure zu vermeiden.
Netzbetrieb: Ein externes Netzgerät (optional) anschließen, das eine Gleichstrom-Versorgung 5V auf der Buchse (11) bereitstellt.

## Betrieb

Das Radio durch Verschieben der Steuerung ein/aus (2) auf die Position “on“ einschalten.
Das Frequenzband FM-MW-SW mit dem Wahlschalter (3) anwählen.
1) FM (Frequenzmodulation) mit Wahlschalter auf der ersten LED.
2) MW (Mittelwelle) mit Wahlschalter (3) auf der zweiten LED.
3) SW (Kurzwelle) über den Wahlschalter (3) wird eines der acht nummerierten Frequenzbänder angewählt.
Die Lautstärke mit dem Regler (6) einstellen.
Den Regler TUNING (4) für die Abstimmung des ge wünschten Senders drehen. Die für das jeweilige Band verfügbaren Frequenzen sind der entsprechenden Ab stimmskala (7) zu entnehmen.
(FM) Wurde ein Sender korrekt abgestimmt, schaltet sich die Anzeige TUNING (5) ein.

## Hinweise zum Empfang

Für einen guten Empfang in FM und SW sollte die Teleskopantenne (1) ausgezogen und ausgerichtet werden, damit das Signal besser empfangen werden kann.
Für einen guten Empfang auf Mittelwelle (MW) muss das Radio ausgerichtet werden, da die Antenne im Gerät eingebaut ist.

## Kopfhörer

Den Kopfhörer an die Buchse (10) anschließen. Nachdem der Kopfhörer angeschlossen wurde, wird der Lautsprecher ausgeschaltet.

## Technische Eigenschaften

| | |
|---|---|
| Versorgung: | 2 Batterien Format AA (2x1,5 V)<br>Externe Versorgung mit Gleichstrom 5 V 200 mA |
| Frequenzbänder: | |
| FM | 87,50 -108,5 MHz |
| MW | 525 - 1625 KHz |
| SW 1 - 13m | 21.45 - 21.85 MHz |
| SW 2 -16m | 17:45:00 -17,90 MHz |
| SW 3 -19m | 15:10:00 -15,80 MHz |
| SW 4 - 22m | 13:55:00 -13,85 MHz |
| SW 5 -25m | 11,60 -12,10 MHz |
| SW 6 -31m | 09:40:00 -9,90 MHz |
| SW 7 -41m | 07:10:00 -7,35 MHz |
| SW 8 -49m | 5,90 -6,20 MHz |
| Kopfhöreranschlussbuchse: | Ø 3.5 mm 32 ohm |
| Ausgangsleistung: | 200 mW |
| Antenne: | Teleskopantenne für FM/SW<br>Ferrit-Antenne für MW |

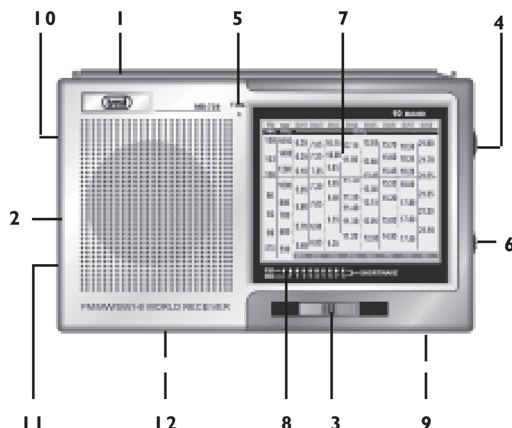
## Pflege und Wartung:

Dieser Apparat ist ein elektronisches Instrument von hoher Präzision. Es sollte daher weder an sehr feuchten oder staubigen Orten mit starken Temperaturschwankungen benutzt werden, noch starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

## Achtung

Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle.

**Die Firma TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.**




**Descripción de los mandos**

1. Antena telescópica orientable
2. Control encendido / apagado
3. Selector de banda de frecuencia FM-SW-MW
4. Control de sintonía (TUNING)
5. Indicador de sintonía (TUNING)
6. Control del volumen
7. Escala de sintonía
8. Indicador de sintonía FM-MW-SW
9. Compartimiento baterías
10. Toma auriculares
11. Toma para alimentación externa 5 V - C.C.
12. Soporte

**Alimentación**

Baterías: Introduzca 2 baterías de 1,5 V formato AA o UM3 en el compartimiento (9), respetando las polaridades indicadas.
Sustituya todas las baterías a la vez cuando estén agotadas.
Retire las baterías del compartimiento (9) si no se utiliza el aparato por un largo periodo de tiempo para evitar que se derrame ácido.
Red: Conecte un alimentador externo (opcional) que proporcione 5 V en corriente continua a la toma (11)

**Funcionamiento**

Encienda la radio llevando el control encendido / apagado (2) a la posición "on".
Elija con el selector (3) la banda FM-MW-SW
1) FM (modulación de frecuencia) con el selector situado en el primer indicador luminoso.
2) MW (onda media) con el selector (3) situado en el segundo indicador luminoso.
3) SW (onda corta) use el selector (3) para escuchar una de las ocho bandas numeradas.
Ajuste el volumen mediante el control (6).
Gire el control TUNING (4) para la sintonía de la emisora deseada. Las frecuencias disponibles para cada banda se indican en la escala graduada correspondiente (7).
(FM) Cuando una emisora está sintonizada correctamente, el indicador TUNING (5) se enciende.

**Notas para la recepción**

Para la recepción en FM y SW, extraiga y oriente la antena telescópica (1) de forma que se obtenga la mejor señal.
Para recibir en onda media (MW) se debe orientar la radio porque la antena está incorporada en el aparato.

**Auriculares**

Conecte los auriculares a la toma (10). Cuando los auriculares están conectados, el altavoz queda excluido.

**Características técnicas**

Alimentación: .................... 2 baterías formato AA (2x1,5 V)
Externa en C.C. 5 V 200 mA
Bandas de frecuencia:
FM ........................................ 87,50 -108,5 MHz
MW ........................................ 525 -1625 KHZ
SW 1 - 13m ....................... 21.45 - 21.85 MHz
SW 2 -16m ........................ 17.45 - 17.90 MHz
SW 3 - 19m ....................... 15.10 - 15.80 MHz
SW 4 - 22m........................ 13.55 - 13.85 MHz
SW 5 - 25m ....................... 11.60 - 12.10 MHz
SW 6 - 31m ....................... 9.40 - 9.90 MHz
SW 7 - 41m ....................... 7.10 - 7.35 MHz
SW 8 - 49m ....................... 5.90 - 6.20 MHz

Toma auriculares: ............. Ø 3.5 mm 32 ohm
Potencia de salida: ............ 200 mW
Antena: ............................... Telescópica para FM/SW
Ferrita para MW

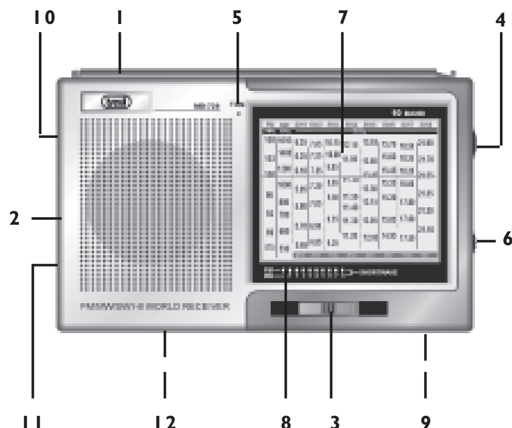
**Cuidado y mantenimiento**

Este aparato es un instrumento electrónico de alta precisión; no lo utilice en lugares muy húmedos, polvorientos, con saltos de temperatura excesivos y no lo exponga rayos solares directos. Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, un poco húmedo. Evite solventes o sustancias abrasivas.

**¡Atención!**

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. No obstante, si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia Técnica autorizado más cercano.

**TREVI tiene una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.**




**Descrição dos comandos**

1. Antena telescópica orientável
2. Controlo ligado/desligado
3. Selector da faixa de frequência FM-MW-SW
4. Controlo de sintonia (TUNING)
5. Indicador de sintonia (TUNING)
6. Controlo do volume
7. Escala de sintonia
8. Indicador de sintonia FM-MW-SW
9. Compartimento das baterias
10. Saída para auscultadores
11. Tomada para alimentação externa 5V - C.C.
12. Suporte

**Alimentação**

Baterias: Introduza 2 baterias de 1,5 V formato "UM3" ou AA no compartimento (9) respeitando as polaridades indicadas.
Substitua todas as baterias contemporaneamente quando estiverem fracas. Tire as baterias do compartimento (9) quando não utilizar o aparelho por muito tempo para evitar a saída de ácido.
Rede: Ligue um alimentador externo (opcional) de 5 V em corrente contínua à tomada (11)

**Funcionamento**

Ligue o rádio posicionando o controlo ligado/desligado (2) sobre: "on".
Escolha através do selector (3) a faixa FM-MW-SW
1) FM (modulação de frequência) com o selector posicionado sobre o primeiro led.
2) MW (ondas médias) com o selector (3) posicionado sobre o segundo led.
3) SW (ondas curtas) utilize o selector (3) para escutar uma das oito faixas numeradas.
Ajuste o volume com o controlo (6).
Vire o controlo TUNING (4) para sintonizar a estação desejada. As frequências disponíveis para cada faixa estão indicadas na correspondente escala graduada (7).
(FM) Quando uma estação estiver sintonizada correctamente, o indicador TUNING (5) acender-se-á.

**Notas sobre a recepção**

Para a recepção em FM e SW extraia e oriente a antena telescópica (1) para obter o sinal melhor.
Para receber as ondas médias (MW) é preciso orientar o rádio pois a antena fica dentro do aparelho.

**Auscultadores**

Ligue os auscultadores à tomada (10). Quando os auscultadores estiverem ligados, o altifalante estará excluído.

**Características técnicas**

Alimentação: ..................... 2 baterias formato AA (2x1,5V)
Externa em C.C. 5 V 200 mA

**Faixas de frequência:**

FM ...................................... 87,50 -108,5 MHz
MW ..................................... 525 - 1625 KHz
SW 1 - 13m ........................ 21.45 - 21.85 MHz
SW 2 -16m ......................... 17.45 - 17.90 MHz
SW 3 -19m ......................... 15.10 - 15.80 MHz
SW 4 - 22m.......................... 13.55 - 13.85 MHz
SW 5 -25m ......................... 11,60 -12,10 MHz
SW 6 -31m ......................... 9.40 - 9.90 MHz
SW 7 -41m ......................... 7.10 - 7.35 MHz
SW 8 -49m ......................... 5,90 -6,20 MHz

Saída para auscultadores: Ø 3.5 mm 32 ohm
Potência de saída: ............ 200 mW
Antena: .............................. Telescópica para FM/SW
Ferrite para MW

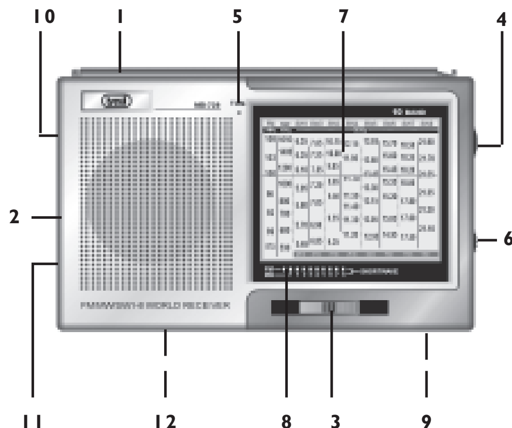
**Cura e manutenção**

Este aparelho é um instrumento electrónico de alta precisão; aconselha-se, portanto, a não utilizá-lo em ambientes muito húmidos, empoeirados, com excessivas variações de temperatura e a não expô-lo directamente aos raios solares. Para a limpeza aconselha-se o uso de um pano macio, levemente humedecido. Evite solventes ou substâncias abrasivas.

**Atenção**

A boa fabricação deste aparelho vai garantir seu perfeito funcionamento por muito tempo. Todavia, se apresentar-se algum inconveniente, será oportuno contactar o Centro de Assistência autorizado mais próximo.

**A TREVI persegue uma política de contínua pesquisa e desenvolvimento. Portanto, os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.**




**ÐåñéãñáöÞ ×åéñéóôçñßùí**

1. ÔçëåóêïðéêÞ êåñáßá óôñåöüìåíç
2. Äéáêüðôçò áíáìÝíïò/óâçóôüò
3. ÅðéëïãÝáò ðåñéï÷þí óõ÷íïôÞôùí FM-MW-SW
4. Äéáêüðôçò óõíôïíéóìïý (TUNING)
5. Äåßêôçò óõíôïíéóìïý (TUNING)
6. ×åéñéóôÞñéï Ýíôáóçò
7. Êëßìáêá óõíôïíéóìïý óôáèìþí
8. Äåßêôçò óõíôïíéóìïý FM-MW-SW
9. ÈÞêç ôïðïèÝôçóçò ìðáôáñéþí
10. Õðïäï÷Þ áêïõóôéêþí
11. Õðïäï÷Þ åîùôåñéêÞò ôñïöïäïóßáò 5V - C.C.
12. ÕðïóôÞñéãìá óôÞñéîçò

**Ôñïöïäïóßá**

Ìðáôáñßåò: ÔïðïèåôÞóôå 2 ìðáôáñßåò 1,5 V ôýðïõ "UM3" Þ ÁÁ óôç èÞêç (9) áêïëïõèþíôáò ôéò õðïäåßîåéò ôùí ðïëþóåùí. ÁíôéêáôáóôÞóôå üëåò ôéò ìðáôáñßåò óõã÷ñüíùò üôáí áðïöïñôßæïíôáé. ÂãÜëôå ôéò ìðáôáñßåò áðü ôç èÞêç ôïõò (9) üôáí äåí ÷ñçóéìïðïéåßôå ôç óõóêåõÞ ãéá ìåãÜëï ÷ñïíéêü äéÜóôçìá ãéá íá áðïöýãåôå ôç äéáññïÞ ïîÝùí.

Äßêôõï: ÓõíäÝóôå Ýíáí åîùôåñéêü ôñïöïäüôç (ðñïáéñåôéêüò) ðïõ íá ðáñÝ÷åé 5 V óå óõíå÷Ýò ñåýìá óôçí õðïäï÷Þ (11)

**Ëåéôïõñãßá**

ÁíÜøôå ôï ñÜäéï ìåôáêéíþíôáò ôï äéáêüðôç áíáìÝíï óâçóôü (2) óôï: "on".

ÅðéëÝîôå ìå ôïí åðéëïãÝá (3) ôçí ðåñéï÷Þ óõ÷íïôÞôùí FM-MW-SW

1) FM (äéáìüñöùóç óõ÷íüôçôáò) ìå ôïí åðéëïãÝá ôïðïèåôçìÝíï óôï ðñþôï led.

2) MW (ìåóáßá êýìáôá) ìå ôïí åðéëïãÝá (3) ôïðïèåôçìÝíï óôï äåýôåñï led.

3) SW (âñá÷Ýá êýìáôá) ÷ñçóéìïðïéÞóôå ôïí åðéëïãÝá (3) ãéá íá áêïýóåôå ìßá áðü ôéò ïêôþ áñéèìçìÝíåò ðåñéï÷Ýò óõ÷íüôçôáò.

Ñõèìßóôå ôçí Ýíôáóç ìå ôï äéáêüðôç (6).

ÐåñéóôñÝøôå ôï äéáêüðôç TUNNING (4) ãéá ôïõò óõíôïíéóìïýò ôïõ óôáèìïý ðïõ åðéèõìåßôå. Ïé óõ÷íüôçôåò ðïõ åßíáé äéáèÝóéìåò ãéá êÜèå ðåñéï÷Þ óõ÷íïôÞôùí õðïäåéêíýïíôáé óôçí áíôßóôïé÷ç äéáâáèìéóìÝíç êëßìáêá(7). (FM) ¼ôáí õðÜñ÷åé óôáèìüò óùóôÜ, áíÜâåé ç öùôåéíÞ Ýíäåéîç TUNING (5).

**Óçìåéþóåéò ó÷åôéêÜ ìå ôç ëÞøç**

Ãéá ôç ëÞøç óôá FM êáé óôá SW åðåêôåßíåôå êáé ðñïóáíáôïëßóôå ôçí ôçëåóêïðéêÞ êåñáßá (1) Ýôóé þóôå íá ðÜñåôå ôï êáëýôåñï äõíáôü óÞìá.

Ãéá íá êÜíåôå ëÞøç óôá ìåóáßá êýìáôá (MW) ÷ñåéÜæåôáé íá ðñïóáíáôïëßóåôå ôï ñÜäéï êáèþò ç êåñáßá åßíáé åíóùìáôùìÝíç óôç óõóêåõÞ.

**Áêïõóôéêü**

ÓõíäÝóôå ôá áêïõóôéêÜ óôçí õðïäï÷Þ (10). ¼ôáí åßíáé óõíäåìÝíá ôá áêïõóôéêÜ, ôï ç÷åßï áðïêëåßåôáé.

**Ôå÷íéêÜ ÷áñáêôçñéóôéêÜ:**

| | |
|---|---|
| Ôñïöïäïóßá: ...................... | 2 ìðáôáñßåò ôýðïõ ÁÁ (2x1,5V) |
| | ÅîùôåñéêÞ óå C.C. 5 V 200 mA |
| **Ðåñéï÷Ýò óõ÷íïôÞôùí:** | |
| FM .................................... | 87.50 -108.5 MHz |
| MW .................................. | 525 - 1625 KHz |
| SW 1 - 13m ...................... | 21.45 - 21.85 MHz |
| SW 2 -16m ........................ | 17.45 - 17.90 MHz |
| SW 3 - 19m ...................... | 15.10 - 15.80 MHz |
| SW 4 - 22m.................... | 13.55 - 13.85 MHz |
| SW 5 - 25m ...................... | 11.60 - 12.10 MHz |
| SW 6 - 31m ...................... | 9.40 - 9.90 MHz |
| SW 7 - 41m ...................... | 7.10 - 7.35 MHz |
| SW 8 - 49m ...................... | 5.90 - 6.20 MHz |
| | |
| Õðïäï÷Þ áêïõóôéêþí: ........ | Ø 3.5 mm 32 ohm |
| Éó÷ýò åîüäïõ: ..................... | 200 mW |
| Êåñáßá: ............................. | ÔçëåóêïðéêÞ ãéá FM/SW |
| | Óéäçñßôçò ãéá MW |

**Öñïíôßäá êáé óõíôÞñçóç**

Ç óõóêåõÞ áõôÞ åßíáé Ýíá çëåêôñïíéêü ùñáßïõ ó÷åäéáóìïý êáé ðñïúüí õøçëÞò ðïéüôçôáò, ãéá ôï ëüãï áõôü óõìâïõëåýïõìå íá ìçí ôï ÷ñçóéìïðïéåßôå óå ÷þñïõò ðïëý õãñïýò, ìå óêüíç, ìå õðåñâïëéêÝò áëëáãÝò ôçò èåñìïêñáóßáò êáé íá ìçí ôï åêèÝôåôå óôçí Üìåóç çëéáêÞ áêôéíïâïëßá. Ãéá ôïí êáèáñéóìü óõíéóôÜôáé ç ÷ñÞóç åíüò ìáëáêïý ðáíéïý, åëáöñÜ âñåãìÝíïõ. Áðïöýãåôå äéáëõôéêÜ Þ äéáâñùôéêÝò ïõóßåò.

**Ðñïóï÷Þ**

Ç êáëÞ êáôáóêåõÞ ôçò óõóêåõÞò áõôÞò åããõÜôáé åðß ìáêñüí ôçí ïìáëÞ ëåéôïõñãßá ôçò. ÅÜí ùóôüóï ðáñïõóéáóôåß êÜðïéï ðñüâëçìá, èá ðñÝðåé íá óõìâïõëåõôåßôå ôï ðëçóéÝóôåñï åîïõóéïäïôçìÝíï ÊÝíôñï Ôå÷íéêÞò ÕðïóôÞñéîçò.

Ç TREVI áêïëïõèåß ìßá ðïëéôéêÞ óõíå÷ïýò Ýñåõíáò êáé áíÜðôõîçò. Ùò åê ôïýôïõ ôá ðñïúüíôá ìðïñåß íá ðáñïõóéÜæïõí ÷áñáêôçñéóôéêÜ äéáöïñåôéêÜ áðü áõôÜ ðïõ ðåñéãñÜöïíôáé.

## GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

## WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

## CONDITIONS DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.



**TREVI S.p.A.** Via Ausa 173 - 47853 Coriano (RN) Italy

## CLAUSULAS DE GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

## GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η συσκευηϖ εϖχει εγγυϖηση διαϖρκειαφ 24 μηνωϖν αποϖ την ημερομηνιϖα κατασκευηϖφ που αναγραϖφεται στην κολλημεϖνη επαϖνω τηφ ετικεϖτα.
2. Η εγγυϖηση εϖχει ισχυϖ μοϖνο για τιφ συσκευεϖφ, στιφ οποιϖεφ δεν εϖχει επεμβειϖ κανειϖφ, τιφ επισκευασμεϖνεφ αποϖ τα κεϖντρα αντιπροσωπειϖαφ TREVI και περιλαμβαϖνει την επισκευηϖ των συστατικωϖν στοιχειϖων που ειϖναι ελαττωματικαϖ αποϖ κατασκευηϖφ εκτοϖφ των ετικετωϖν, χειρολαβωϖν και μετακινουϖμενων τμημαϖτων.
3. Η εταιριϖα TREVI δεν ειϖναι υποϖλογη αϖμεσων ηϖ εϖμμεσων ζημιωϖν σε πραϖγματα ηϖ π ρ ο ϖ σ ω π α αποϖ κακηϖ χρηϖση ηϖ διακοπηϖ τηφ χρηϖσηφ τηφ συσκευηϖφ.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

SI DICHIARA CHE

L'apparecchio Radio marca
TREVI modello MB 729
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1
del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Coriano, 10. 09. 2005

TREVI S.p.a.
Via Ausa, 173
47853 Coriano (RN) Italia